



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Genehmigung

für einen Typ eines Rückfahrscheinwerfers nach der  
Regelung Nr. 23 **einschließlich der Ergänzung 6**

Communication concerning approval

of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No 23  
**including supplement 6**

Nummer der Genehmigung 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.:  
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:  
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:  
Manufacturer's name for the type of device:  
**ZZR 008 221**

3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Hella KG Hueck & Co.**  
D-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
not applicable

5. Eingereicht zur Genehmigung am:  
Submitted for approval on:  
**16.02.2000**

6. Technischer Dienst:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe**  
D-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens:  
Date of test report:  
**08.03.2000**

8. Nummer des Gutachtens:  
Number of test report:  
**RSW 009**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.:  
Extension No.:

9 Kurzbeschreibung:  
Concise description:

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: 1 x P21W  
Number and category of filament lamp:

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:  
Position of approval mark:  
**auf der Abschlusscheibe**  
**on the lens**

11 Hinweis:  
Comments:  
Diese Einrichtung darf an einem Fahrzeug ausschließlich als Teil eines Paares angebracht werden.  
This device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:  
**nein**  
**no**

12. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):  
Reason(s) for extension (if applicable):  
**entfällt**  
**not applicable**

13. Die Genehmigung wird erteilt  
Approval **granted**

14. Ort: D-24932 Flensburg  
Place:

15. Datum: 15.03.2000  
Date:

16. Unterschrift Im Auftrag  
Signature:

(Mayer)





# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

-3-

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.:  
Extension No.:

17 Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**  
**by-clauses and information to legal remedy**

1 Gutachten mit Anlagen  
test report with enclosures



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: 001052

Erweiterung Nr.:

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben, oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.





# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: 001052

Erweiterung Nr.:-

Für die Geräte wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt

**R** (E1) 00 1052

Jede Einrichtung muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke,  
dem Genehmigungszeichen,  
der Lampenkategorie

gekennzeichnet sein

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelle so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn die Einrichtung am Fahrzeug angebracht ist.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen zu erfolgen.

## Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

An das  
Krafftahrt-Bundesamt  
Fördestraße 16

24932 Flensburg

## G u t a c h t e n

über die Prüfung der Bauart für die Erteilung einer ECE-Genehmigung gemäß dem Übereinkommen vom 20. März 1958 über die Annahme einheitlicher Bedingungen für die Genehmigung der Ausrüstungsgegenstände und Teile von Kraftfahrzeugen und über die gegenseitige Anerkennung der Genehmigung

Nummer des Gutachtens	<b>RSW 009</b>
Datum des Gutachtens	08. März 2000 Fe./We.
Gegenstand	Rückfahrscheinwerfer für Kraftfahrzeuge
Typbezeichnung	2ZR 008 221
Name und Anschrift des Antragstellers/Herstellers	Firma Hella KG Hueck & Co. in 59552 Lippstadt
Datum des Prüfantrages	16. Februar 2000
Unterlageneingang	21. Februar 2000

### Kennzeichnung der Prüfmuster:

Ein- bzw. Anbaugerät. Form vergleiche anliegende Zeichnung. Gehäuse und Abschlusskappe Kunststoff, miteinander verschweißt. Befestigung mit drei Befestigungsschrauben.

Für das oben bezeichnete Fahrzeugteil wurde die Erteilung der ECE-Genehmigung beantragt. Die für die Beurteilung notwendigen Muster und Unterlagen wurden hier vorgelegt.

Die Prüfungen erfolgten nach der ECE-Regelung Nr. 23,

-Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung der Rückfahrscheinwerfer für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger-  
zum Übereinkommen vom 20. März 1958.

Die Messergebnisse sind getrennt beigefügt, die geforderten Bedingungen werden erfüllt, wenn die Angaben der anliegenden Zeichnung eingehalten werden.

Allgemeine Bemerkungen zu dem Fahrzeugteil:

Die Geräte sollen in unterschiedlichen Ausführungsformen hergestellt werden. Die einzelnen Ausführungen sind auf einem gesonderten, dem Gutachten als Anlage beigefügten Blatt beschrieben. Von uns aus bestehen keine Bedenken gegen die mit einem • gekennzeichneten Ausführungsformen, da ein nachteiliger Einfluss auf die verlangte Wirkung der Geräte nicht zu erwarten ist.

Die Rückfahrscheinwerfer sollen auch mit oder ohne Abdeckung der zylinderförmigen Außenseite der Leuchte, so wie mit Anbautoleranzen montiert werden.

Entsprechende Messungen haben ergeben, dass die Rückfahrscheinwerfer auch unter diesen Bedingungen und den angegebenen Toleranzen die Anforderungen erfüllen.

Anbringenvorschrift:

Für die Anbringung der Leuchten am Fahrzeug sind die Angaben der beiliegenden Zeichnungen maßgebend.

Die Anlage A enthält Angaben über die Lage der äußeren Grenzen der leuchtenden Fläche nach der Mess- und Bewertungsmethode aus Anhang I Abs. 1.9.2 der Richtlinie des Rates 76/756/EWG in der zur Zeit geltenden Fassung und der ECE- Regelung Nr. 48 Abs. 2.9.2.

Die Leuchten werden für linksseitigen und rechtsseitigen Einbau gefertigt. Bei den Messungen wurde festgestellt, dass ein die Einbaurichtung angegebender Pfeil nicht erforderlich ist.

Das im Gutachten beschriebene Fahrzeugteil genügt bei sachgemäßer Anwendung und vorschriftsmäßiger Anbringung den Anforderungen der ECE-Regelung Nr.23.

Gegen die Erteilung der beantragten ECE-Genehmigung bestehen von hier aus keine Bedenken.

Anlagen: Ausführungsformen  
Blatt 1  
Anlage A  
Messprotokoll



*D. Kooß*

i. V. (Dr. D. Kooß)

Das Dokument besteht aus 2 Seiten.

Das Gutachten darf ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

## Ausführungsformen für Geräte Typ ZZR 008 221

Mit Befestigungsmitteln oder ohne solche,

mit unterschiedlichen Mitteln zur Befestigung der Leuchte am Fahrzeug und zur Verbindung einzelner Leuchtenteile miteinander ohne Beeinträchtigung der Wirkung der Leuchte,

mit geringfügig unterschiedlicher Ausbildung und Formgebung der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile, bei grundsätzlich gleicher Bauart,

mit unterschiedlichen Kabelsätzen, -zuführungen und -anschlüssen,

- mit unterschiedlicher Oberflächenbehandlung und Farbe der lichttechnisch unwirksamen Leuchtenteile ohne Beeinträchtigung der Korrosionsbeständigkeit,
- mit einer Abschlusscheibe, bei der die Übergänge zwischen den Zonen unterschiedlicher Profilierung unbedeutende Unterschiede aufweisen,
- mit unterschiedlichen metallischem Werkstoff für die lichttechnisch nicht wirksamen Teile bei gleicher Güte,
- mit unterschiedlichen Glühlampenhalterungen, jedoch ohne Änderung der Glühlampenlage,
- mit unterschiedlicher Kontaktgebung,
- mit in Form, Farbe und Werkstoff unterschiedlicher Dichtung gleicher Güte und Wirkung,
- mit zusätzlicher und unterschiedlicher Anbringung ausländischer Zulassungszeichen und fremder Firmenzeichen ohne Beeinträchtigung der lichttechnischen Wirkung.

Prüfstelle für lichttechnische  
Einrichtungen an Fahrzeugen  
Der Prüfstellenleiter

*i.V. D. A. Kopf*



Hella KG Hueck & Co.

Typbezeichnung: 2ZR 008 221

Gehört zur G. Nr.:

Einbauanweisung Nr.:

Rückfahrscheinwerfer für Kraftfahrzeuge.

Glühlampentyp: P21W



= Bezugspunkt nach ECE-Regelung 23.



= Bezugspunkt zur Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche nach 76/756 EWG bzw. ECE-Regelung Nr. 48. Bezugspunkt = Mitte Optik. Maße siehe Anlage A.

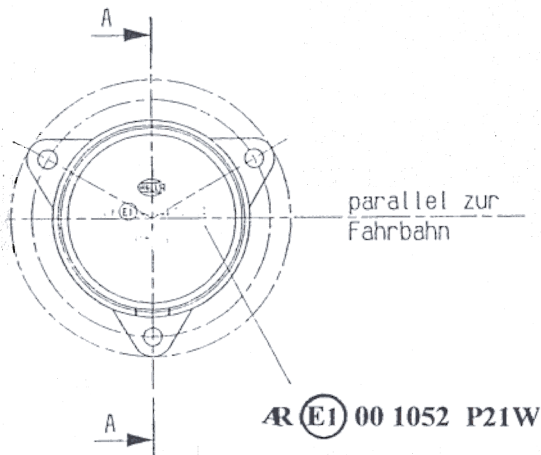
Bezugsachse: Parallel zur Fahrzeuglängsachse und parallel zur Fahrbahn.

Einbau auf der linken Fahrzeugseite dargestellt. Der Einbau auf der rechten Fahrzeugseite erfolgt spiegelbildlich.

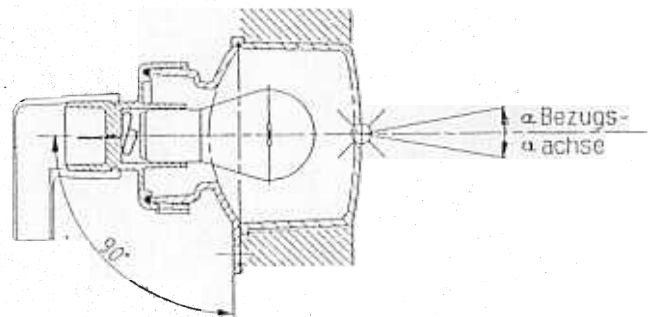
Die Leuchte darf mit oder ohne seitliche Abdeckung verwendet werden.

Zulässige Abweichung in Richtung	ohne Abdeckung		mit Abdeckung	
	a)	1°	1°	1°
b)	1°	1°	1°	1°

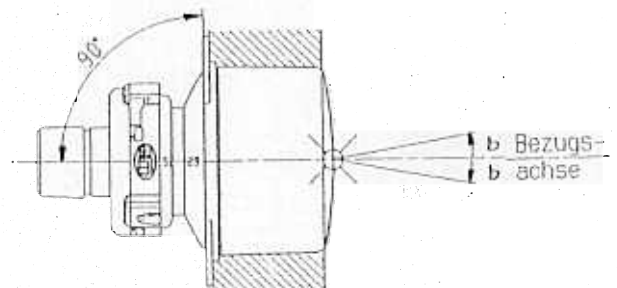
Ansicht von vorne



Ansicht von der Seite  
(Schnitt A-A)



Ansicht von oben



☒ = zulaessige Abdeckung

Anlage zum Gutachten vom:

0 8. MRZ. 2000

Prüfstelle für lichttechnische  
Einrichtungen an Fahrzeugen  
Der Prüfstellenleiter

*i.V. D. A. Koop*

15.02.2000

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z.B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen.



Hella KG Hueck & Co.  
59552 Lippstadt

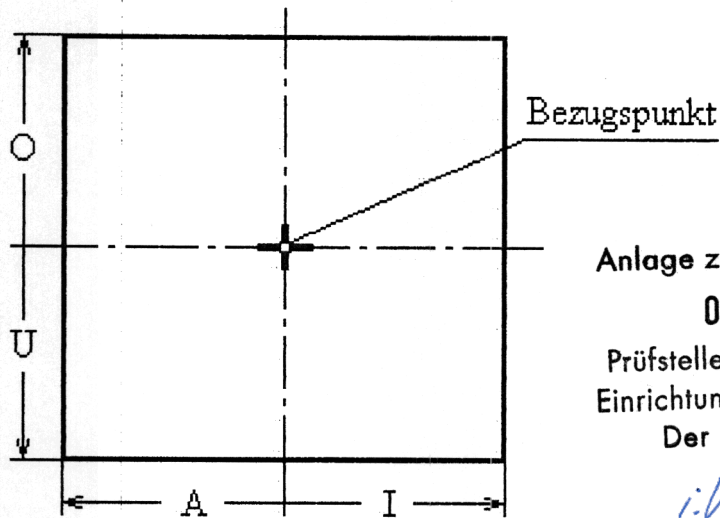
Typbezeichnung: 2ZR 008 221

Anlage A

Gehört zur G. Nr.:

Einbauanweisung Nr.:

Bestimmung der Grenzen der leuchtenden Fläche einer Leuchte gemäß den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaften „Anbau von Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtung“ nach 76/756/EWG bzw. ECE-Regelung Nr. 48, Absatz 2.9.2..



Anlage zum Gutachten vom:  
**0 8. MRZ. 2000**  
Prüfstelle für lichttechnische  
Einrichtungen an Fahrzeugen  
Der Prüfstellenleiter

*i.V. Dr. A. Kopp*

Gerätebezeichnung	Obere Grenze (O) mm	Untere Grenze (U) mm	Äußere Grenze (A) mm	Innere Grenze (I) mm
Rückfahrcheinwerfer	21	21	21	21

15.02.2000

Prüfstelle für lichttechnische  
Einrichtungen an Fahrzeugen

## Messprotokoll

### Rückfahrscheinwerfer für Kraftfahrzeuge

Typ : 2ZR 008 221

der Firma : Hella KG Hueck & Co., in 59552 Lippstadt

Farbe des austretenden Lichtes weiß in Ordnung

Bestückung: Glühlampe Kategorie P21W

Messwerte bei Normalanbau, geprüft nach ECE-Regelung Nr. 23

Muster	H		Lichtstärke in cd							
	V		(Mindestwerte in cd)							
			-45°	-30°	-10°	0°	10°	30°	45°	
I	10°				<sup>10</sup> 39	<sup>15</sup> 51	<sup>10</sup> 39			
	5°	<sup>15</sup> 16			<sup>20</sup> 53	<sup>25</sup> 89	<sup>20</sup> 57		<sup>15</sup> 27	
	0°	<sup>15</sup> 17	<sup>25</sup> 46	<sup>50</sup> 61	<sup>80</sup> 124	<sup>50</sup> 67	<sup>25</sup> 46	<sup>15</sup> 42		
	-5°	<sup>15</sup> 17	<sup>25</sup> 39	<sup>50</sup> 60	<sup>80</sup> 117	<sup>50</sup> 70	<sup>25</sup> 44	<sup>15</sup> 41		
II	10°				<sup>10</sup> 46	<sup>15</sup> 59	<sup>10</sup> 40			
	5°	<sup>15</sup> 43			<sup>20</sup> 63	<sup>25</sup> 94	<sup>20</sup> 55		<sup>15</sup> 18	
	0°	<sup>15</sup> 54	<sup>25</sup> 35	<sup>50</sup> 70	<sup>80</sup> 114	<sup>50</sup> 60	<sup>25</sup> 44	<sup>15</sup> 17		
	-5°	<sup>15</sup> 62	<sup>25</sup> 39	<sup>50</sup> 63	<sup>80</sup> 96	<sup>50</sup> 54	<sup>25</sup> 40	<sup>15</sup> 17		

Die Lichtstärkeverteilung ist im übrigen genügend gleichmäßig

Die Lichtstärke in und über der Linie H-H ist < 300 cd

Die Lichtstärke unter der Linie H-H ist < 600 cd

Für die Richtigkeit



Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen Der Prüfstellenleiter
--

*i.V. Dr. A. Kauf*



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ eines Rückfahrscheinwerfers nach der  
Regelung Nr. 23 **einschließlich der Ergänzung 7**

Communication concerning **extension of approval**

of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No. 23  
**including supplement 7**

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 01  
Extension No.:

Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:  
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:  
Manufacturer's name for the type of device:  
**2ZR 008 221**
- 3 Name und Anschrift des Herstellers  
Manufacturer's name and address:  
**Hella KG Hueck & Co.**  
**D-59552 Lippstadt**
- 4 Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
not applicable
- 5 Eingereicht zur Genehmigung am:  
Submitted for approval on:  
**18.12.2000**
6. Technischer Dienst:  
Technical service responsible for conducting approval tests  
**Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe**  
**D-76128 Karlsruhe**
7. Datum des Gutachtens:  
Date of test report:  
**entfällt**  
not applicable
- 8 Nummer des Gutachtens  
Number of test report  
**entfällt**  
not applicable





# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 01  
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:  
Concise description:

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: 1 x P21W  
Number and category of filament lamp:

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:  
Position of approval mark:  
**auf der Abschlußscheibe**  
on the lens

11. Hinweis:  
Comments:  
Diese Einrichtung darf an einem Fahrzeug ausschließlich als Teil eines Paares angebracht werden.  
This device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:  
**nein**  
no

12. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):  
Reason(s) for extension (if applicable):  
**ein Tragrahmen kommt hinzu**  
a supporting frame is added

13. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**

14. Ort: D-24932 Flensburg  
Place

15. Datum: 21.03.2001  
Date:

16. Unterschrift: Im Auftrag  
Signature:

(Mayer)





# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

-3-

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 01  
Extension No.:

- 17 Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.  
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**  
**by-clauses and information to legal remedy**

1 **Einbauanweisung/Montageanleitung**  
**Installation instructions/Mounting instructions**

1 **Skizze**  
**sketch**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: 001052

Erweiterung Nr.: 01

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen zu erfolgen.

Die An- bzw. Einbauunterlagen sind mitzuliefern

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Hella KG Hueck & Co.

Typ:	2BA 008 221-AA	G.-Nr.	011051 Erw. 01
Type Designation:	2XA 008 221		021048 Erw. 01
Désignation de type:	2XA 008 221-AA		021049 Erw. 01
Denominación de tipo :	2NE 008 221		001050 Erw. 01
	2ZR 008 221		001052 Erw. 01
	8RA 008 405		021196 Erw. 01
	2VP 008 409		KBA 30410

Seite/page/pagina



Gehört zur G. Nr.:  
 Belong to approval no.:  
 Fait partie de l'appareil n°:  
 Pertenece a N° G:

Einbauanweisung Nr.:  
 Installation instructions no.:  
 Instructions de montage n°:  
 Instrucción de montaje N°:

Schluss-, Bremsleuchte mit Fahrtrichtungsanzeiger, Rückstrahler, Nebelschlussleuchte oder Rückfahrscheinwerfer.

Rear position-, stop lamp with direction indicator, retro reflector, rear fog lamp or reversing lamp.

Feu arrière-stop avec feu clignotant, catadioptré, feu arrière de brouillard ou feu de recul.

Luces traseras y de freno con luces intermitentes, reflector trasero, luz trasera antiniebla y luz marcha atrás.

Beim Austausch der serienmäßigen Geräte des Herstellers VW AG, der Modellreihe Lupo, ab Baujahr 5/98 und des Herstellers SEAT, der Modellreihe Arosa, ab Baujahr 4/97 gegen mit ECE-genehmigten Modulleuchten bestückten Blenden, mit den in der Anbauskitze angegebenen Typbezeichnungen und Genehmigungsnummern, ist eine Abnahme des Anbaus nicht erforderlich.

When the standard equipment installed by the manufacturer, VW AG, model series Lupo as of 5/98, and SEAT, model range Arosa as of 4/97, is replaced with housings with ECE-approved module lamps with the type designations and approval numbers specified in the installation drawing, inspection of the installation is not required.

Si des appareils de série installés par le constructeur VW AG sur la série des modèles Lupo à compter de l'année-modèle 5/98 et par le constructeur SEAT sur la série des modèles Arosa à compter de l'année-modèle 4/97 sont remplacés par des boîtiers comportant des feux modulaires homologués ECE et dont les désignations des types et les numéros d'homologation sont mentionnés sur le croquis de montage, un contrôle du montage n'est pas nécessaire.

Al reemplazar los aparatos de serie del fabricante VW AG, de la serie de modelos Lupo a partir del año de modelo 5/98 y del fabricante SEAT, de la serie de modelos Arosa a partir del año de modelo 4/97, por luces modulares equipadas con moduras de recubrimiento con homologación CEE, provistas con las designaciones de tipo y los números de homologación, no es necesario un visto bueno oficial.

Bei paarweiser Verwendung der Blenden ist die unterschiedliche Anordnung der Module zulässig. Der Abstand zwischen der Bremsleuchte und der Nebelschlussleuchte muss in allen Fällen größer als 100 mm sein.

When the housings are used in pairs, a different arrangement of the modules is permissible. The distance between stop lamp and rear fog lamp must be greater than 100 mm in all cases.

Si les boîtiers sont utilisés par paire, une configuration individuelle des modules est admise. Dans tous les cas l'écart entre le feu stop et le feu AR de brouillard doit être supérieur à 100 mm.

Al utilizar las molduras de recubrimiento por pares es admisible una disposición individual de los módulos. La distancia entre la luz de freno y la luz trasera antiniebla debe ser superior a 100 mm en todo caso.

2000-12-18

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z.B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen. These devices are to be fitted or installed according to the enclosed mounting or installation instructions (e.g. drawing and enclosure A).

Le montage appliqué ou intégré des appareils doit se faire conformément aux documents de montage appliqué ou intégré joints (p.ex. croquis et annex A).

El montaje en superficie o empotrado de los aparatos se hará conforme a la documentación adjunta al respecto (p.ej. dibujo y anexo A).

Wir empfehlen diese Bescheinigung im Fahrzeug mitzuführen! We recommend carrying this certification with you in the car! Nous vous conseillons de conserver ce document à bord de votre véhicule! Se recomienda llevar este certificado en el coche!



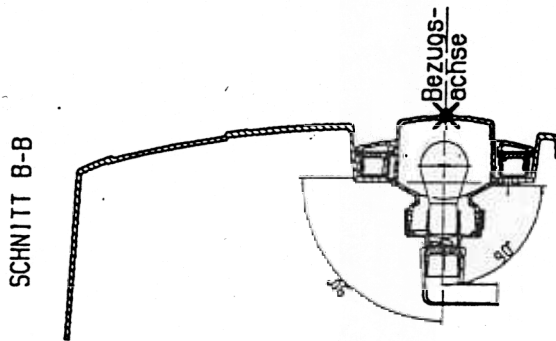
Hella KG Hueck & Co.

Typ: 2BA 008 221-AA  
 Type Designation: 2XA 008 221  
 Désignation de type: 2XA 008 221-AA  
 Denominación de tipo: 2NE 008 221  
 2ZR 008 221  
 8RA 008 405  
 2VP 008 409

G.-Nr. 011051 Erw. 01  
 021048 Erw. 01  
 021049 Erw. 01  
 001050 Erw. 01  
 001052 Erw. 01  
 021196 Erw. 01  
 KBA 30410

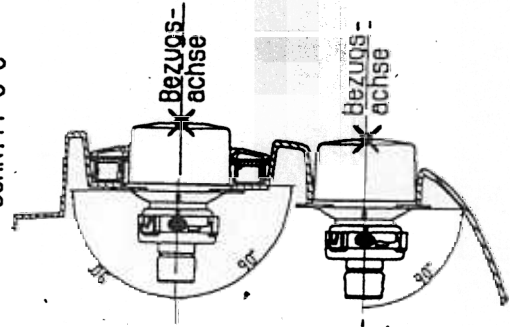
Seite/page/pagina  
2

ANSICHT VON DER SEITE

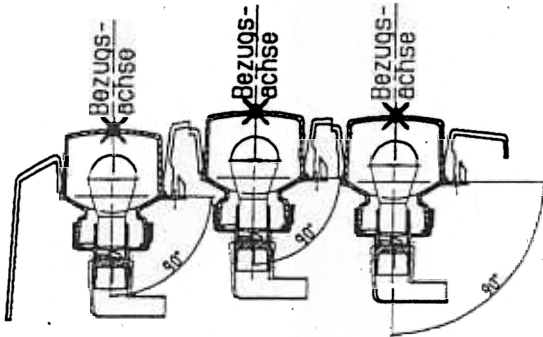


ANSICHT VON OBEN

SCHNITT C-C



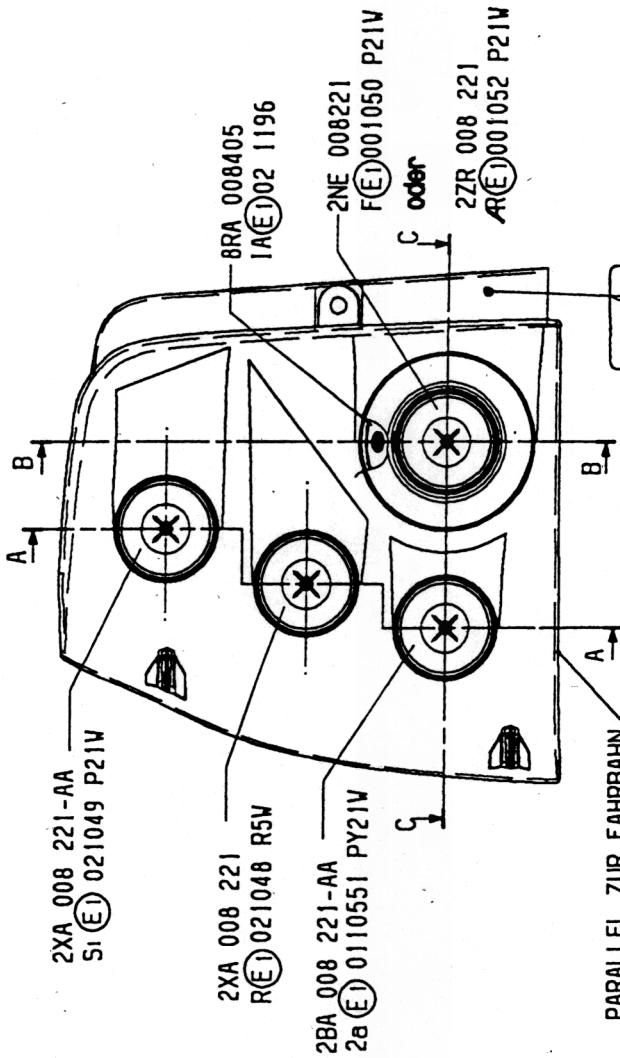
SCHNITT A-A



21. 2001

*[Handwritten signature]*

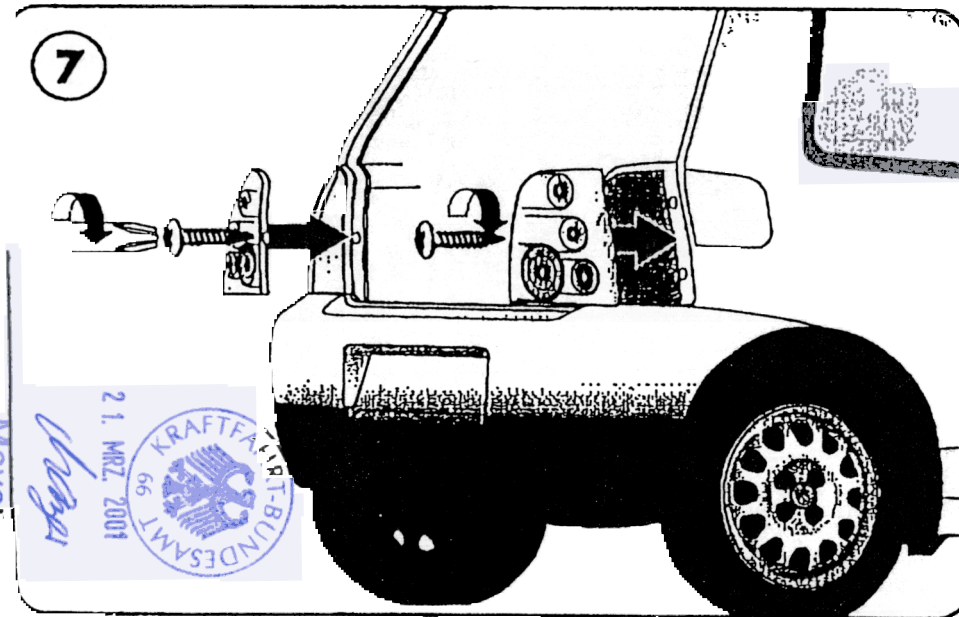
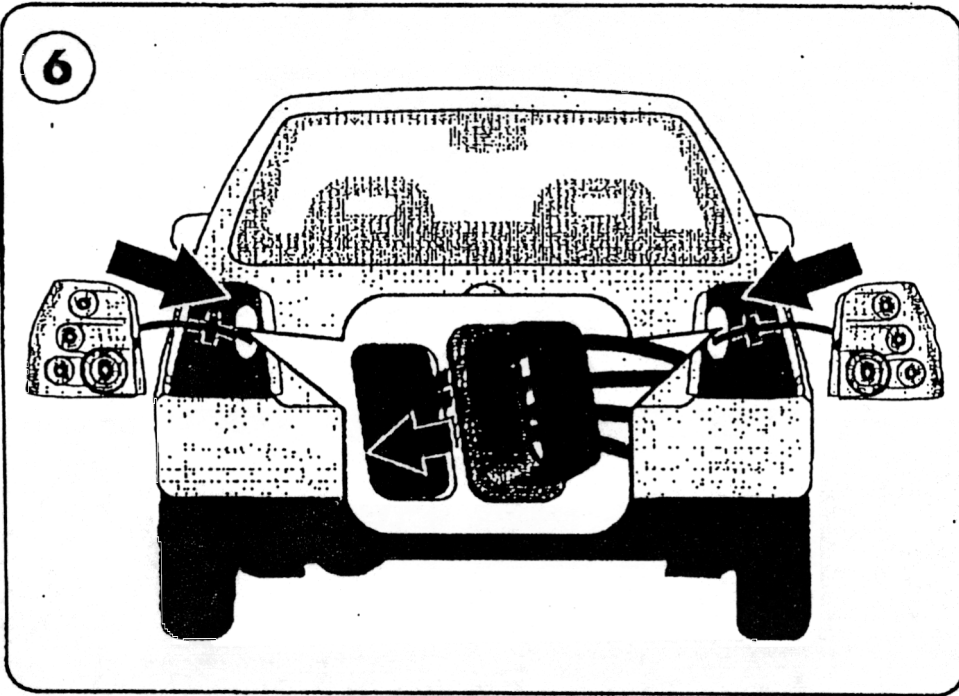
ANSICHT VON VORNE



Hersteller: Hella KG Hueck & Co.  
 Typ: 2VP 008 409  
 Typzeichen: KBA 30410

2000-12-18





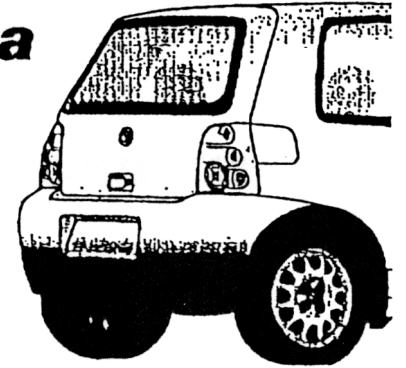
Maver  
*Wagner*  
 21. MRZ. 2001  
 KRAFTFAHRT-BUNDESAMT  
 66



# VW Lupo Seat Arosa

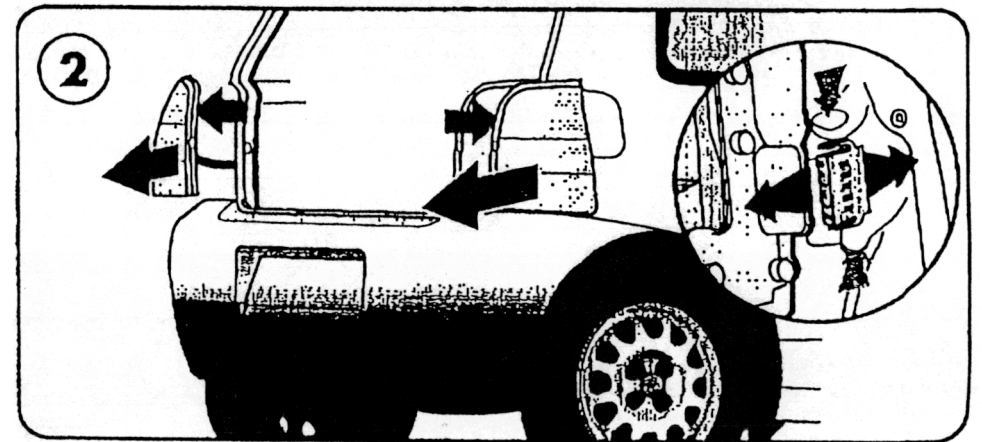
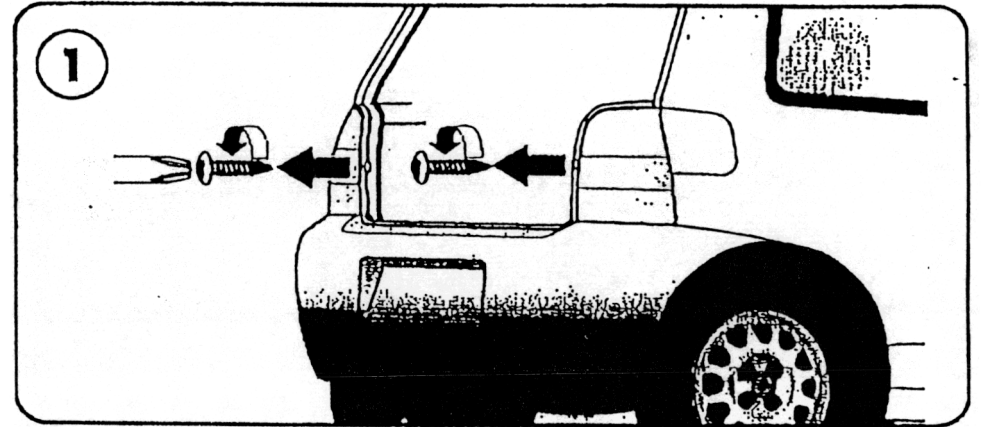
460 896-00/01/01

Montageanleitung  
 Mounting Instructions  
 Instructions de montage  
 Monteringsanvisning  
 Montagehandleiding  
 Instrucciones de montaje  
 Istruzioni di montaggio  
 Asennusohjeet

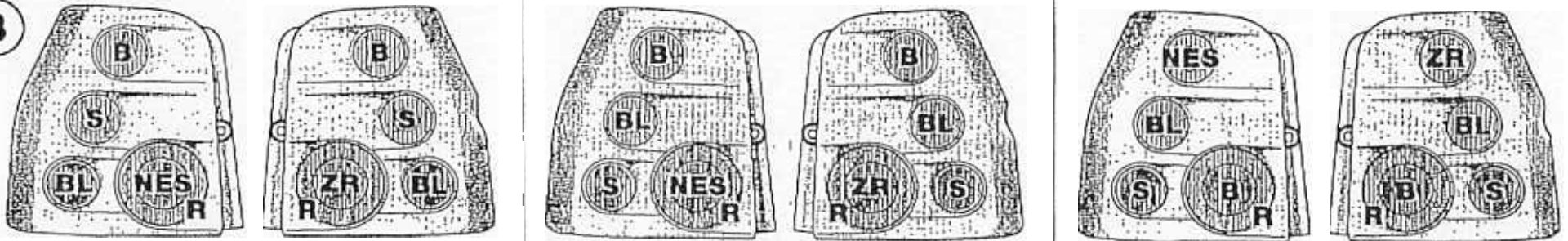


Gehö zur G Nr. 00

Erweiterung/Extension 0 1



3



(D)

S = Schlusslicht (blau)  
 B = Bremslicht (rot)  
 BL = Blinklicht (gelb)  
 ZR = Zusatzrückfahrlicht (grün)  
 NES = Nebelschlusslicht (schwarz)  
 R = Rückstrahler

(GB)

S = tail light (blau)  
 B = brake light (rot)  
 BL = flasher light (yellow)  
 ZR = aux. reversing light (green)  
 NES = rear fog light (black)  
 R = reflex reflector

(F)

S = AR (bleu)  
 B = stop (rouge)  
 BL = clignotant (jaune)  
 ZR = recul de complément (vert)  
 NES = AR de brouillard (noir)  
 R = catadioptre

(S)

S = bakljus (blå)  
 B = bromsljus (röd)  
 BL = blinkljus (gul)  
 ZR = backljus (grön)  
 NES = dimbak (svart)  
 R = reflex

(NL)

S = achterlicht (blauw)  
 B = remlicht (rood)  
 BL = knipperlicht (geel)  
 ZR = achterrulrijlamp (groen)  
 NES = mistachterlicht (zwart)  
 R = reflector

(E)

S = luz trasera (azul)  
 B = luz de freno (rojo)  
 BL = luz intermitente (amarillo)  
 ZR = luz marcha atrás (verde)  
 NES = luz trasera antiniebla (negro)  
 R = reflector trasero

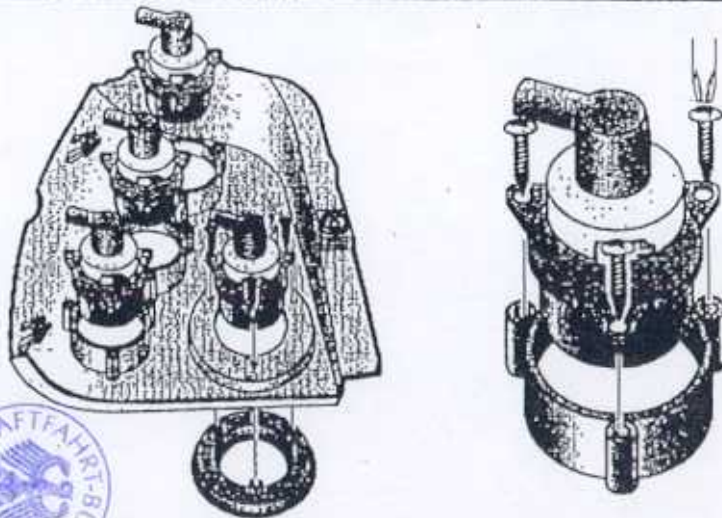
(I)

S = luce posteriore (blu)  
 B = luce d'arresto (rosso)  
 BL = luce intermittente (giallo)  
 ZR = luce retromarcia (verde)  
 NES = luce retronebbia (nero)  
 R = catadiottro

(FIN)

S = takavallo (sininen)  
 B = jarruvalo (punainen)  
 BL = vilkkuvalo (keltainen)  
 ZR = lasäperuutuvalo (vihreä)  
 NES = takasumuvalo (musta)  
 R = heijastin

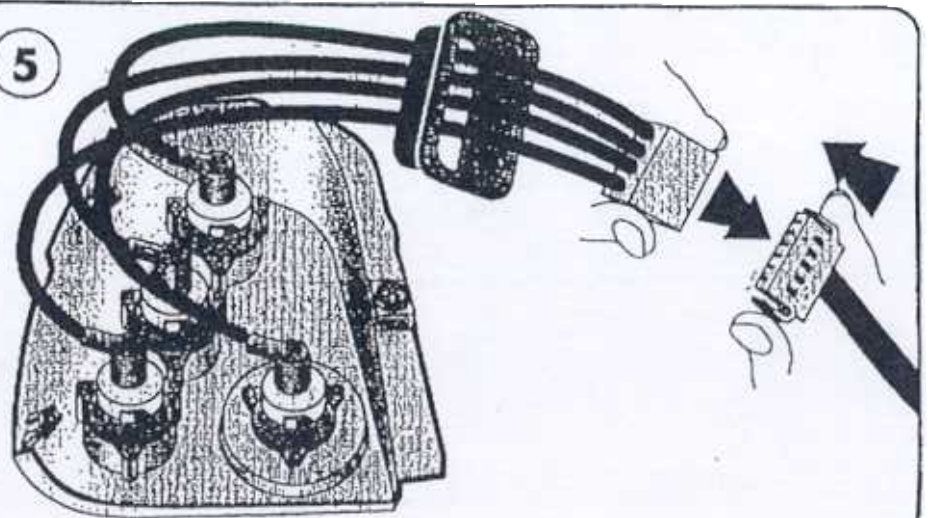
4



Erweiterung/Extension 01

Gehört zur G.Nr. 001052

5







# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ eines Rückfahrscheinwerfers nach der  
Regelung Nr. 23 **einschließlich der Ergänzung 7**

Communication concerning extension of approval

of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No. 23  
**including supplement 7**

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 02  
Extension No.:

Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:  
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:  
Manufacturer's name for the type of device  
**2ZR 008 221**

Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Hella KG Hueck & Co.**  
**D-59552 Lippstadt**

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**

5. Eingereicht zur Genehmigung am:  
Submitted for approval on:  
**19.11.2001**

6. Technischer Dienst:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe**  
**D-76128 Karlsruhe**

7. Datum des Gutachtens:  
Date of test report:  
**entfällt**  
**not applicable**

8. Nummer des Gutachtens:  
Number of test report:  
**entfällt**  
**not applicable**





# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **001052**  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **02**  
Extension No.:

9 Kurzbeschreibung:  
Concise description:

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **1 x P21W**  
Number and category of filament lamp:

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens  
Position of approval mark:  
**auf der Abschlußscheibe**  
**on the lens**

11. Hinweis:  
Comments:  
Diese Einrichtung darf an einem Fahrzeug ausschließlich als Teil eines Paares angebracht werden.  
This device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:  
**nein**  
**no**

12 Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):  
Reason(s) for extension (if applicable):  
**ein weiterer Tragrahmen kommt hinzu**  
**a additional supporting frame is added**

13. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**

14 Ort: **D-24932 Flensburg**  
Place:

15. Datum: **05.02.2002**  
Date:

16. Unterschrift **Im Auftrag**  
Signature:



(Mayer)



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

-3-

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 02  
Extension No.:

17. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**  
**by-clauses and information to legal remedy**

1 **Einbauanweisung/Montageanleitung**  
**Installation instructions/Mounting instructions**

1 **Skizze**  
**sketch**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: 001052

Erweiterung Nr.: 02

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen zu erfolgen.

Die An- bzw. Einbauunterlagen sind mitzuliefern.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Hella KG Hueck & Co.

Typ:	2BA 008 221-AA	Ge.-Nr.:	011051
Type Designation:	2SA 008 405		021197
Désignation de type :	2XA 008 221-AA		021049
Denominación de tipo :	2NE 008 221		001050
	2ZR 008 2221		001052
	2VP 008 409		KBA 30410

Seite/page/pagina  
3

Gehört zur G. Nr.: **KBA 30410**  
 Belongs to approval no.:  
 Fait partie de l'appareil n°:  
 Pertenece a N° G :

Einbauanweisung Nr.:  
 Installation instructions no.:  
 Instructions de montage n°:  
 Instrucción de montaje N° :

**Schluss-, Bremsleuchte mit Fahrtrichtungsanzeiger, Nebelschlussleuchte und Rückfahrscheinwerfer.**

**Rear position-, stop lamp with direction indicator, rear fog lamp and reversing lamp.**

**Feu arrière-stop avec feu clignotant, feu arrière de brouillard et feu de recul.**

**Luces traseras y de freno con luces intermitentes, luz trasera antiniebla y luz marcha atrás.**

Beim Austausch der serienmäßigen Geräte des Herstellers VW AG, der Modellreihe Lupo, ab Baujahr 5/98 und des Herstellers SEAT, der Modellreihe Arosa, ab Baujahr 4/97 gegen mit ECE-genehmigten Modulleuchten bestückten Blenden, mit den in der Anbauskizze angegebenen Typbezeichnungen und Genehmigungsnummern, ist eine Abnahme des Anbaus nicht erforderlich.

When the standard equipment installed by the manufacturer, VW AG, model series Lupo as of 5/98, and SEAT, model range Arosa as of 4/97, is replaced with housings with ECE-approved module lamps with the type designations and approval numbers specified in the installation drawing, inspection of the installation is not required.

Si des appareils de série installés par le constructeur VW AG sur la série des modèles Lupo à compter de l'année-modèle 5/98 et par le constructeur SEAT sur la série des modèles Arosa à compter de l'année-modèle 4/97 sont remplacés par des boîtiers comportant des feux modulaires homologués ECE et dont les désignations des types et les numéros d'homologation sont mentionnés sur le croquis de montage, un contrôle du montage n'est pas nécessaire.

Al reemplazar los aparatos de serie del fabricante VW AG, de la serie de modelos Lupo a partir del año de modelo 5/98 y del fabricante SEAT, de la serie de modelos Arosa a partir del año de modelo 4/97 por luces modulares equipadas con moduras de recubrimiento con homologación CEE, provistas con las designaciones de tipo y los números de homologación, no es necesario un visto bueno oficial.

Bei paarweiser Verwendung der Blenden ist die unterschiedliche Anordnung der Module zulässig. Der Abstand zwischen der Bremsleuchte und der Nebelschlussleuchte muss in allen Fällen größer als **100 mm** sein.

When the housings are used in pairs, a different arrangement of the modules is permissible. The distance between stop lamp and rear fog lamp must be greater than **100 mm** in all cases.

Si les boîtiers sont utilisés par paire, une configuration individuelle des modules est admise. Dans tous les cas l'écart entre le feu stop et le feu AR de brouillard doit être supérieur à **100 mm**.

Al utilizar las molduras de recubrimiento por pares es admisible una disposición individual de los módulos. La distancia entre la luz de freno y la luz trasera antiniebla debe ser superior a **100 mm** en todo caso.



*Mayer*  
Mayer

05. FEB. 2002

2001-11-16

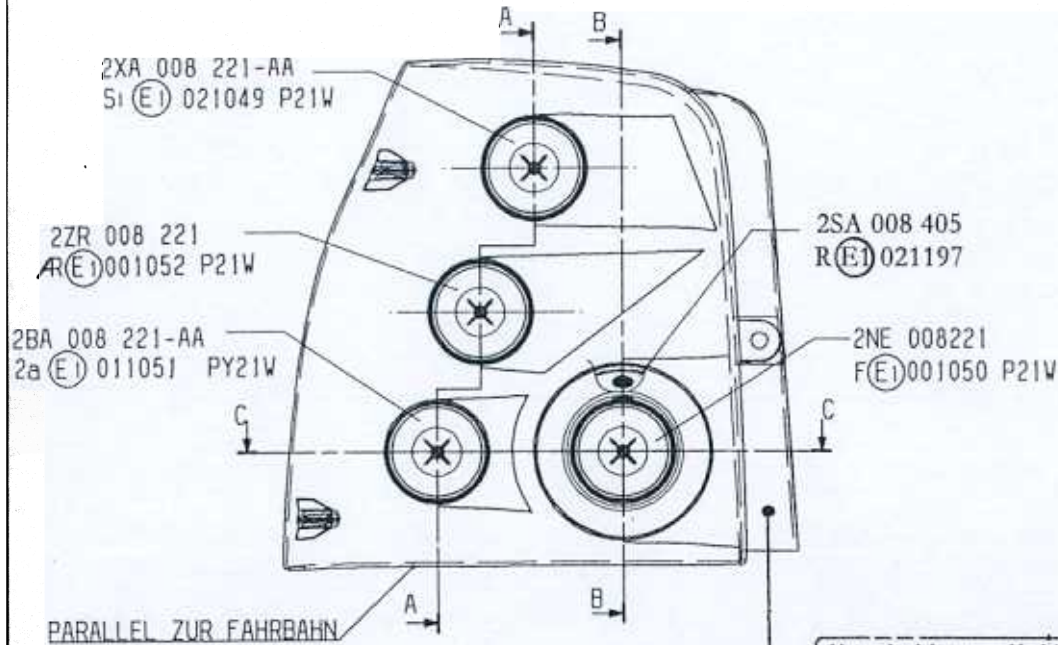
Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z.B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen.  
 These devices are to be fitted or installed according to the enclosed mounting or installation instructions (e.g. drawing and enclosure A).  
 Le montage appliqué ou intégré des appareils doit se faire conformément aux documents de montage appliqué ou intégré joints (p.ex. croquis et annex A).  
 El montaje en superficie o empotrado de los aparatos se hará conforme a la documentación adjunta al respecto (p.ej. dibujo y anexo A).

Wir empfehlen diese Bescheinigung im Fahrzeug mitzuführen! We recommend carrying this certification with you in the car!  
Nous vous recommandons de conserver ce document à bord de votre Véhicule ! Se recomienda llevar esta certificación en el coche !

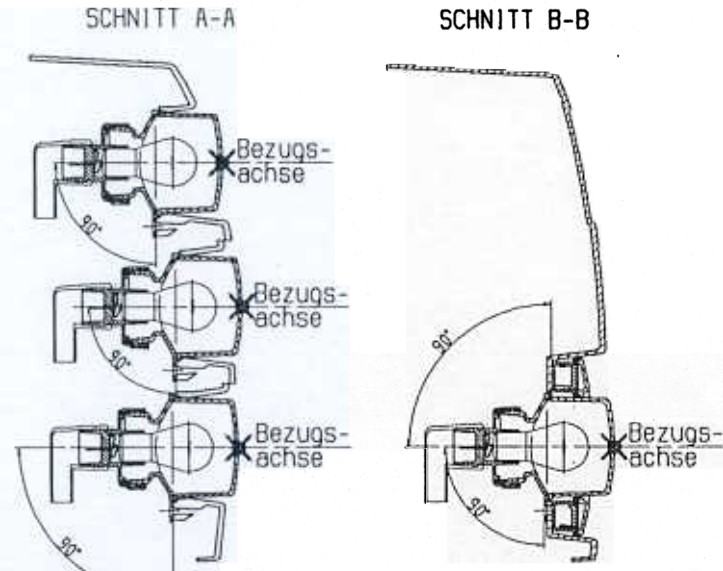


Wir empfehlen diese Bescheinigung im Fahrzeug mitzuführen! We recommend carrying this certification with you in the car!  
 Nous vous conseillons de conserver ce document à bord de votre Véhicule ! Se recomienda llevar este certificado en el coche !

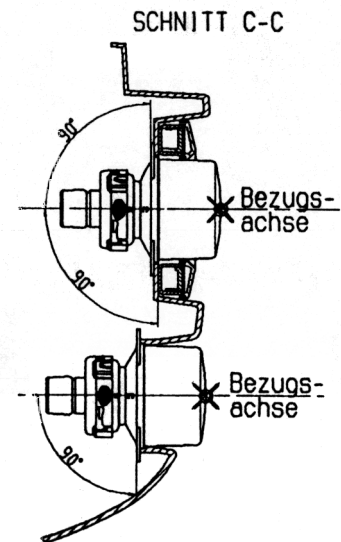
ANSICHT VON VORNE



ANSICHT VON DER SEITE



ANSICHT VON OBEN



Hersteller: Hella KG Hueck & Co.  
 Typ: 2VP 008 409  
 Typzeichen: KBA 30410

Mayer  
 05. FEB. 2002  
 KRAFTFAHRT-BUNDESAMT

**Achtung! Diese Leuchte besitzt keinen Rückstrahler!**  
 Beim Austausch gegen die serienmäßige Leuchteneinheit mit eingebautem Rückstrahler sind bauartgenehmigte Rückstrahler am Fahrzeug gemäß der beiliegenden Montageanleitung anzubringen.

**Attention: Ce feu ne possède pas de catadioptré !**  
 Lors du remplacement par la lanterne de série à catadioptré intégré, des catadioptrés homologués doivent être utilisés sur le véhicule conformément aux instructions de montage fournies.

**Attention! This lamp is not equipped with a reflex reflector!**  
 On replacement against the standard lamp unit with integrated reflex reflector, design-approved reflex reflectors are to be installed in the vehicle in accordance with the enclosed mounting or installation documents.

**Atención! Esta luz no dispone de captafaros!**  
 Al sustituir las luces de serie con captafaros incorporado han de instalarse en el vehículo captafaros homologados conforme las documentaciones adjuntas para el montaje en superficie o empotrado.

Hella KG Hueck & Co.



Gehört zur G.-Nr.:

KBA 30410

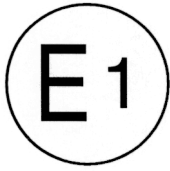
Einbauanweisung Nr.:

Typ:	2BA 008 221-AA	Ge.-Nr.:	011051
Type Designation:	2SA 008 405		021197
Designation de type :	2XA 008 221-AA		021049
Denominación de tipo :	2NE 008 221		001050
	2ZR 008 221		001052
	2VP 008 409		KBA 30410



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Erweiterung der Genehmigung

für einen Typ eines Rückfahrscheinwerfers nach der  
Regelung Nr. 23 **einschließlich der Ergänzung 7**

Communication concerning extension of approval

of a type of reversing lamp pursuant to Regulation No. 23  
**including supplement 7**

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 03  
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:  
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:  
Manufacturer's name for the type of device:  
**2ZR 008 221**

3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**Hella KG Hueck & Co.**  
D-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**Hella Leuchten-Systeme GmbH**  
D-33106 Paderborn

5. Eingereicht zur Genehmigung am:  
Submitted for approval on:  
**22.07.2002**

6. Technischer Dienst:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe**  
D-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens:  
Date of test report:  
**06.08.2002**

8. Nummer des Gutachtens:  
Number of test report:  
**RSW 009 N1**



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 03  
Extension No.:

Kurzbeschreibung:  
Concise description

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: 1 x P21W  
Number and category of filament lamp:

10 Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens  
Position of approval mark:  
**auf der Abschlußscheibe**  
on the lens

11 Hinweis:  
Comments:  
Diese Einrichtung darf an einem Fahrzeug ausschließlich als Teil eines Paares angebracht werden.  
This device shall be installed on a vehicle only as part of a pair of devices:  
**nein**  
no

12 Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):  
Reason(s) for extension (if applicable):  
**ein weiterer Tragrahmen kommt hinzu**  
an additional supporting frame is added

13 Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval **extended**

14 Ort: D-24932 Flensburg  
Place

15. Datum 10.09.2002  
Date:

16. Unterschrift Im Auftrag  
Signature:



(Mayer)



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

-3-

Nummer der Genehmigung: 001052  
Approval No.:

Erweiterung Nr.: 03  
Extension No.:

17. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.

The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**  
**by-clauses and information to legal remedy**

1 Gutachten mit Anlagen  
test report with enclosures

1 Montageanleitung (2 Blatt)  
mounting instructions (2 sheets)





# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

---

Nummer der Genehmigung: 001052

Erweiterung Nr.: 03

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die sich aus der Genehmigung ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für die Erweiterung. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus dieser Erweiterung ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen zu erfolgen.

Die An- bzw. Einbauunterlagen sind mitzuliefern.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen

# Lichttechnisches Institut

der Universität Karlsruhe

Prüfstelle für lichttechnische  
Einrichtungen an Fahrzeugen

Akkreditierte Prüfstelle gemäß DIN 45001  
Qualitätsmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 9001  
DAR-Registriernummer: KBA-P 00016-97

76128 Karlsruhe  
Kaiserstraße 12

Telefon 0721/ 608 - 2550

0721/ 608 - 2551

Fax 0721/ 66 19 01

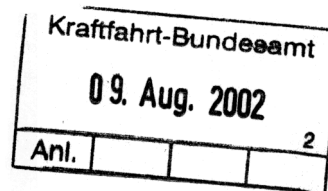
eMail: ltik@etec.uni-karlsruhe.de

http://www-lti.etec.uni-karlsruhe.de

Besuchszeit nach Vereinbarung

An das  
Kraftfahrt-Bundesamt  
Fördestraße 16

24932 Flensburg



## Gutachten

über die Prüfung der Bauart für die Erteilung einer Erweiterung zu einer ECE-Genehmigung gemäß dem Übereinkommen vom 20. März 1958 über die Annahme einheitlicher Bedingungen für die Genehmigung der Ausrüstungsgegenstände und Teile von Kraftfahrzeugen und über die gegenseitige Anerkennung der Genehmigung

Nummer des Gutachtens	RSW 009 N1
Datum des Gutachtens	06. August 2002 / Zeichen: Fe./ HI
Erweiterung zum Gutachten Nr.	RSW 009 vom 08. März 2000
Gegenstand	Rückfahrscheinwerfer für Kraftfahrzeuge
Typbezeichnung	2ZR 008 221
Genehmigung Nr.	00 1052
Name und Anschrift des Antragstellers/Herstellers	Firma Hella KG Hueck & Co. in 59552 Lippstadt
Datum des Prüfantrages	22. Juli 2002
Mustereingang	01. August 2002

### Grund der Erweiterung:

Einbau des Moduls in Fahrzeuge des Typs Astra G ab Baujahr 3/98.

Entsprechend dem Antrag des Herstellers sollen die bereits mit der ECE-Genehmigung Nr. 00 1052 zugelassenen Rückfahrscheinwerfer in einem speziellen Leuchtgehäuse montiert werden. Entsprechend der beigefügten Montageanleitung soll dieses im Austausch gegen die Serienleuchten in das Fahrzeug eingebaut werden können.

Für die Prüfung der geometrischen Sichtbarkeit wurden uns entsprechende Muster vorgelegt. Die erforderlichen Messungen wurden durchgeführt, die zu stellenden Anforderungen werden erfüllt.

Gegen die Erteilung der beantragten Erweiterung zur ECE-Genehmigung bestehen von hier aus keine Bedenken.

Anlagen: Blatt 1  
Blatt 2



i.V.(Dr. D. Kooß)

Das Gutachten darf ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen nicht auszugsweise vervielfältigt werden.



Hella KG Hueck & Co.

Typ:  
Type designation:  
Désignation de type :  
Denominación de tipo :

8RA 008 405, G. Nr. 021196  
2BA 008 221-AA, G. Nr. 011051  
2SA 008 405, G. Nr. 021197  
2XA 008 221-AA, G. Nr. 021049  
2NE 008 221, G. Nr. 001050  
2ZR 008 221, G. Nr. 001052  
2VP 008 863-801, KBA 30470

Blatt 1

Gehört zur G. Nr.:  
Belongs to G. No.:  
Fait partie de l' appareil n°:  
Pertenece al N° G :

Einbauanweisung Nr.:  
Installation Instructions No.:  
Instructions de montage n°:  
Instrucción de montaje N°:

**Schluss-, Bremsleuchte mit Fahrtrichtungsanzeiger, Nebelschlussleuchte, Rückfahrcheinwerfer und Rückstrahler.**

**Rear position-, stop lamp with direction indicator, rear fog lamp, reversing lamp and reflex-reflector.**

**Feu arrière-stop avec feu clignotant, feu arrière de brouillard de, feu de recul, et catadioptré.**

**Luz trasera, de freno con luces intermitentes. luz trasera antiniebla, luz marcha atrás y catafaro.**

Beim Austausch der serienmäßigen Geräte des Herstellers Adam Opel AG, der Modellreihe Astra G, ab Baujahr 3/98, gegen mit ECE-genehmigten Modulleuchten bestückten Blenden, mit den in der Anbauskizze angegebenen Typbezeichnungen und Genehmigungsnummern, ist eine Abnahme des Anbaus nicht erforderlich.

When the standard equipment installed by the manufacturer, Adam Opel AG, model series Astra G as of 3/98, is replaced with housings with ECE-approved module lamps with the type designations and approval numbers specified in the installation drawing, inspection of the installation is not required.

Si des appareils de série installés par le constructeur Adam Opel AG, sur la série des modèles Astra G à compter de l'année-modèle 03/98 sont remplacés par des boîtiers comportant des feux modulaires homologués ECE et dont les désignations des types et les numéros d'homologation sont mentionnés sur le croquis de montage, un contrôle du montage n'est pas nécessaire.

Al reemplazar los aparatos de serie del fabricante Adam Opel AG, de la serie de modelos Astra G a partir del año de modelo 03/98 por luces modulares equipadas con moduras de recubrimiento con homologación CEE, provistas con las designaciones de tipo y los números de homologación, no es necesario un visto bueno oficial.

Anlage zum Gutachten vom:

- 6. AUG. 2002

Prüfstelle für lichttechnische  
Einrichtungen an Fahrzeugen

Der Prüfstellenleiter

2002-07-22

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen (z.B. Skizze und Anlage A) zu erfolgen.

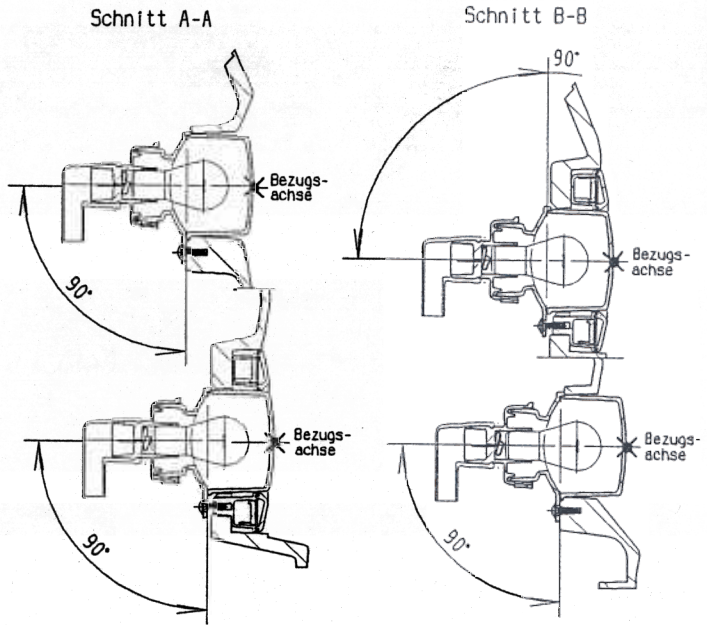
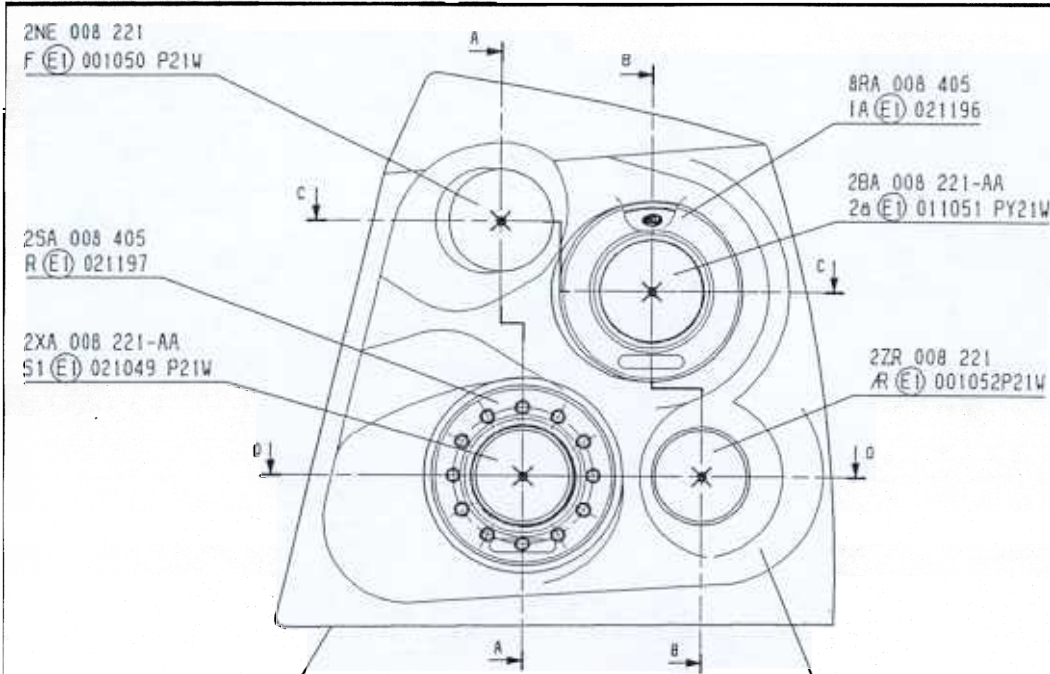
These devices are to be fitted or installed according to the enclosed mounting or installation instructions (e.g. drawing and enclosure A).

Le montage appliqué ou intégré des appareils doit se faire conformément aux documents de montage appliqué ou intégré joints (p.ex. croquis et annexe A).

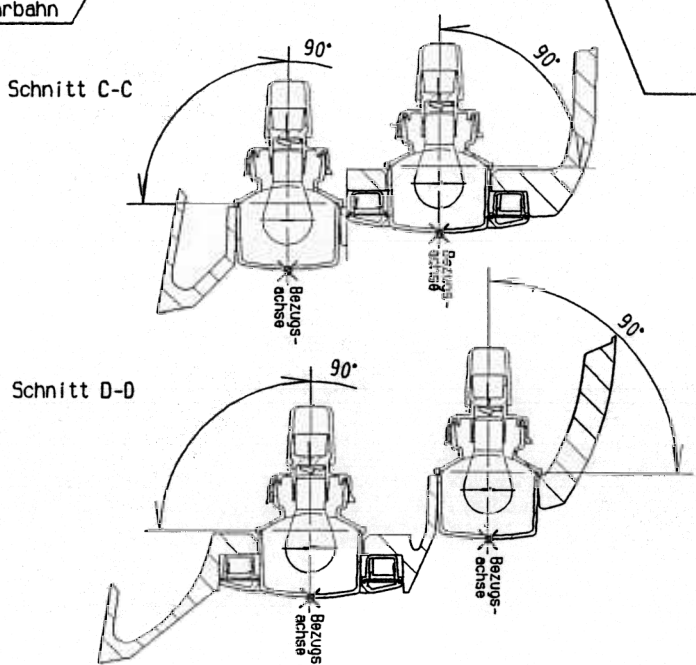
El montaje en superficie o empotrado de los aparatos se hará conforme a la documentación adjunta al respecto (p.ej. dibujo y anexo A).

Wir empfehlen diese Bescheinigung im Fahrzeug mitzuführen! We recommend carrying this certification with you in the car!  
Nous vous conseillons de conserver ce document à bord de votre Véhicule ! Se recomienda llevar este certificado en el coche !

Wir empfehlen diese Bescheinigung im Fahrzeug mitzuführen! We recommend carrying this certification with you in the car!  
 Nous vous conseillons de conserver ce document à bord de votre Véhicule ! Se recomienda llevar este certificado en el coche !



Hersteller: Hella KG Hueck & Co.  
 Typ: 2VP 008 863-801  
 Typzeichen: KBA 30470



Parallel zur Fahrbahn

**HELLA**  
 Hella KG Hueck & Co.

Typ:  
 Type designation:  
 Designation de type :  
 Denominación de tipo :

8RA 008 405,  
 2BA 008 221-AA,  
 2SA 008 405,  
 2XA 008 221-AA,  
 2NE 008 221,  
 2ZR 008 221,  
 2VP 008 863-801

G. Nr. 021196  
 G. Nr. 011051  
 G. Nr. 021197  
 G. Nr. 021049  
 G. Nr. 001050  
 G. Nr. 001052  
 KBA 30470

Gehört zur G. Nr.:

Einbauanweisung Nr.:

Anlage zum Gutachten vom:

- 6. AUG. 2002

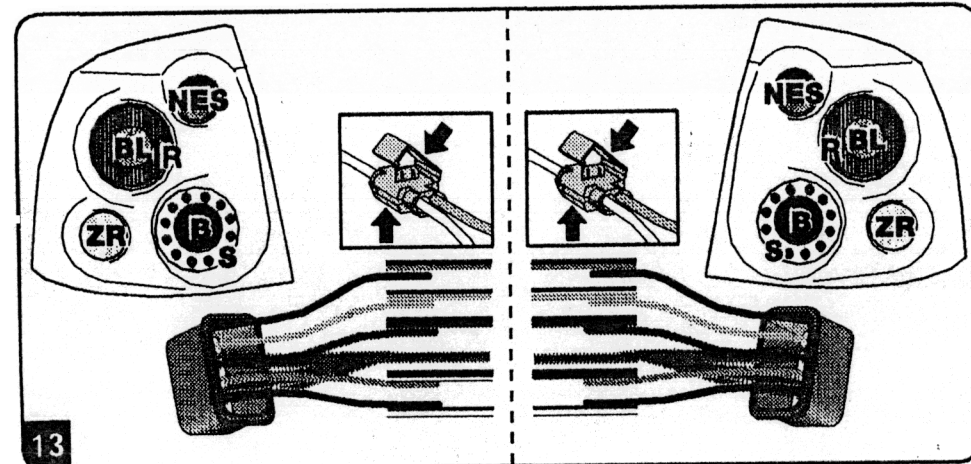
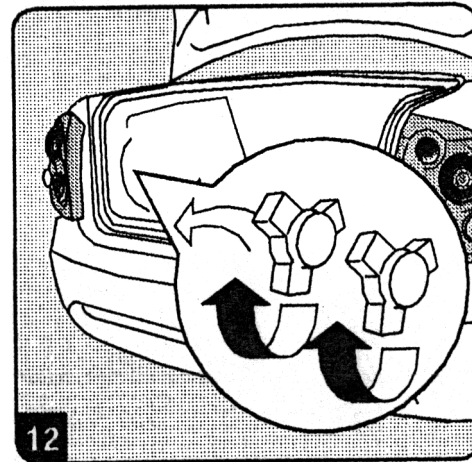
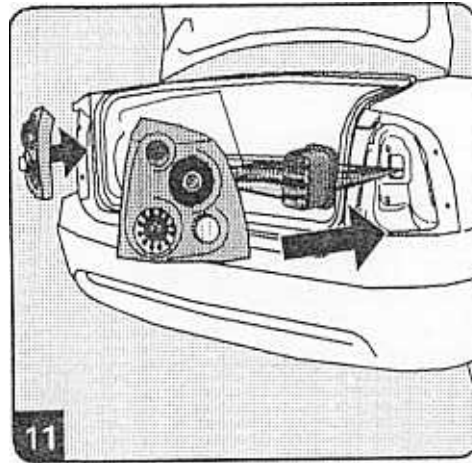
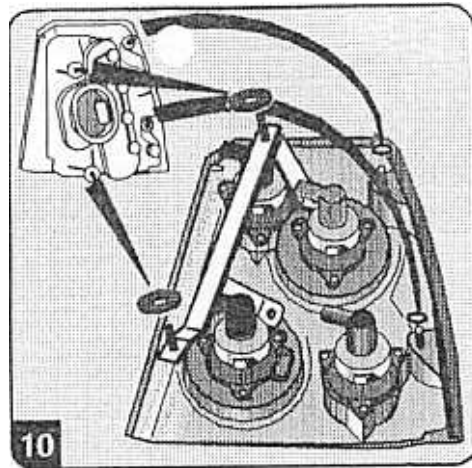
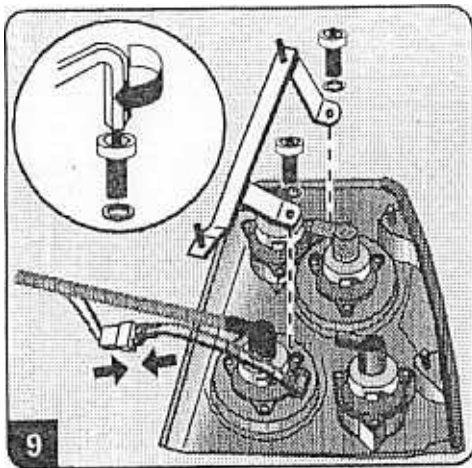
Prüfstelle für lichtechnische  
 Einrichtungen an Fahrzeugen  
 Der Prüfstellenleiter

*i.V. Dr. A. Wolf*

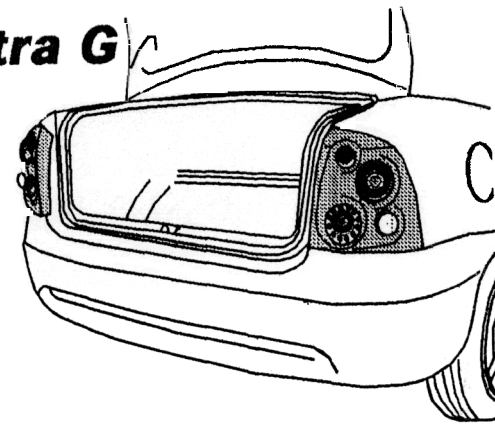
Blatt 2

2002-07-22





# Opel Astra G Caravan



**Montageanleitung**  
**Mounting instructions**  
**Instructions de montage**  
**Monteringsanvisning**  
**Montagehandleiding**  
**Instrucciones de montaje**  
**Istruzioni di montaggio**  
**Asennusohjeet**

**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Fournitures**  
**Leveransomfattning**  
**Inhoud**  
**Volumen del suministro**  
**Kit di forniture**  
**Toimitussisältö**

